

2 Tesalonicenses

Mamabũinore coũũiyebu Pablo b́acu ũi toivaicõjeiye báquede yóbocayoca paperayocare Tesalónica ãmicũĩĩmarocavũ Jesúre jũ airõevare. Pablo b́acu judíovacacũ b́acũvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ coũũicõjeimũ marejaquémavũ, coũũicũyũ ũi yávaiye méne judíova ãnevũre, judíova ne jũ abe boje ũi coũũiyede. Lucas b́acu coũũrejaquemavũ Pablo b́acũ borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ũi cuede Tesalónica ãmicũĩĩmaroi Hch 17:1-10, 20:1-5. Javede Pablo b́acũre toivacaipõescũ b́acũre toivaicõjenejaquemavũ ũi mamayoca paperayocare Tesalónica ãmicũĩĩmarocavũre, aru obebeaviava yóbore toivaicõjenejaquemavũ diyocare, ãniũjua báquede 50-51 d.C. máre, pũque ũi cuscũũiyede, coũũicũyũ Jesús ũi yávaiye méne, ũi cuede Corinto ãmicũĩĩmaroi. Pablo b́acu coũũrejaquemavũ úre toivacaipõescũ b́acũre aipe ũi toivacaquiye báquede diyocare.

Pablo b́acu toivaicõjenejaquemavũ diyocare naricõjescũyũ ina Tesalónicacavũre ne ñájiyede ne jũ aipe boje Jesúre (1:3-12, 2:13-3:5), aru coũũicũyũ nurié Jesucristoi copaidaquino maquinóra, ne dáriabenajiyere ayũ javede copaidaayũ b́acũre yóre arevũ borocũrivũ ne ũbenina arĩ coũũiyede báquere (2:1-12), aru memecõjescũyũ Jesúre jũ airõevare (3:6-15).

*Pablo ũi meaicõjeino Tesalónicacavũre
(Hch 17.1; 1 Ts 1.1)*

1 Yꝑ, Pablo, toivaicõjeivꝰ iyoca paperayocare. Silvano aru Timoteoque yꝰ meaicõjeivꝰ mꝰjare, Tesalónica ãmicũrĩmarocavꝰ Jesucristore jꝰ aipõevare. Mꝰja majepacꝰ Jũmenijicꝰ aru maje jabocꝰ Jesucristo jinatamu mꝰja.

2 Majepacꝰ Jũmenijicꝰ maje jabocꝰ Jesucristom-
aque mearo ðacajacũrĩ mꝰjare bojecũbeda ãi
me boje. Aru torojũrĩ cũre ðajacũrĩ mꝰjare
cãrijimevꝰva.

*Jũmenijicꝰ ãi ñájine ðaquino ãmeina teivꝰre
Cristoi copaidaiyede*

3 Mꝰja, ñajevꝰ, torojũede jívꝰbu ñja
Jũmenijicũre mꝰjare cainꝰmꝰ. Ñje nóre ðaiye
jauvꝰ ñjare. Aru mearomu. Mꝰja coreóvaivꝰbu
aibe ðaiye jauõre mꝰjare mꝰje cuede yóre
Jũmenijicũi urõre, caride jave báque pꝰeno. Aru
caivꝰ mꝰja coara urívꝰbu mꝰjevꝰre caride jave
báque pꝰeno.

4 Que baru ñjacapũravꝰ torojũrĩ coyivꝰbu
mꝰje borore apeno ĩmaroacavꝰ Jesúre jꝰ aipõevare.
Coyivꝰbu mꝰje pare nariyede aru mꝰje jꝰ aiyede
Jesúre, apevꝰ ne maucũvaede mꝰjare aru ne ñájine
ðaiyede máre mꝰjare.

5 Mꝰja ñájivꝰbu mꝰje jꝰ aiye boje Jesúre. Aru
mꝰje ðajocabe boje mꝰje jꝰ aiyede úre metabevꝰva,
Jũmenijicũ cũre ðacũyꝰme mꝰjare ãi jaboteinoi.
Yóre acũyꝰme mꝰjare coara: “Bojeðacũyꝰmu
mꝰre mi ñájiyede, mi jꝰ aiye boje Jesúre”, acũyꝰme
Jũmenijicũ. Que teni jãðovacũyꝰme meacũre ãi
ðacaiyede põevare yóre úre jauépe.

6 Que baru Jũmenijicũ ðacũyꝰme yóre jauépe.
Ñájine ðacũyꝰme ina caride ñájine ðaivꝰre mꝰjare.

7 Aru mąja caride ņájivure, aru ņųjare máre, Jųmenijicų dajocare đacųųme maje ņájiyede. Nóre đacųųme Jųmenijicų maje jabocų Jesús űi copaidaquijăravų baquinóre. Ęmecųųme cavarđ mearo Jųmenijicųi cųrđre jocarĭ űi ángeleva űi parųéde cųvarivųque. Aru darăjarama toa uruiye jĕneboi.

8 ņájine đacųđacųųme ina Jųmenijicųre coreónabevure aru ina jų abevure máre maje jabocų Jesús űi yávaiye méne.

9 Nácapųravų ņájinajarama ņájino cųiménoi. Maje jabocų Jesús, meacų baju, jarųvacųųme náre űre jocarĭ, ne jųmenajiyere aųų űi ųrarđ parųéde.

10 Caiye iye vaiquíyebu ánijăravų, maje jabocų Jesús copaidaquijăravų baquinóre. Copaidacųųme ijăravųi, ű jına meara ne jınajiyere aųų mearore űre. Que baru caivų ina jų aivų me pueđarăjarama űre dijăravų baquinói. Aru mąja máre náque cųrăjaramu, mųje jų aiye báque boje ņųje coųųye báquede mųjare Jesús űi yávaiye méne.

11 Que baru jĕniavaivųbu ņųja mųjare ņųje coųųyede Jųmenijicųque cainųmųa, “Mųja, Tesalónicacavų Jesúre jų airđeva, bojedacųųmu yų mųjare mųje cųrăjino mearoque, ji cutuiye báque boje mųjare”, űi aquiyere aivų. Jųmenijicų mųjare đare đajacųĭ caiye méne yóre mųje đaiųere űi parųéque. Aru mųjare buojare đajacųĭ caiye mųje mearo đacaiyede, mųje jų aiye boje Jesúre űi parųéque.

12 Que teni pđeva pueđarăjarama maje jabocų Jesúre, űi mearo đacaiye báque boje mųjare. Aru mųjare máre pueđacųųme majerasų Jųmenijicų

maje jabocꝯ Jesucristomaque bojecꝯbeda ñi me boje.

2

*Pablo ñi coyꝯrĩ meadaino Jesú daquinore
(Mt 24.24; 1 Ts 4.15-17)*

¹⁻² Mꝯja, ñꝯjevꝯ, coyꝯrãjivꝯbu mꝯjare maje jabocꝯ Jesucristo ñi copaidaquiyede aru maje cójijinajiyede ñꝯque. Jẽniaivꝯbu ñꝯja mꝯjare, apesꝯ ñi coyꝯru mꝯjare, yópe arĩ: “Ñai Espíritu Santo aibi: ‘Maje jabocꝯ Jesucristoi copaidaijãravꝯ eaivꝯ jave’ ”, o “Pablojã aima: ‘Maje jabocꝯ Jesucristoi copaidaijãravꝯ eaivꝯ jave’ ”, o mꝯja jacorꝯivꝯ baru papperayoca toivaiyede ñꝯja Pablojã ñꝯjapeda teivꝯ: “Maje jabocꝯ Jesucristoi copaidaijãravꝯ eaivꝯ jave” arĩ, jꝯ abejarã diede. Maumejiena oatꝯvabejarã mꝯje dápiayede. Aru cuavare ñabejarã mꝯje ñmene, apesꝯi coyꝯiye boje o no papperayoca toivaiye boje máre.

³ Quéda apesꝯre jꝯjovaicõjemejara mꝯjare.

Dijãravꝯ baquinó, Jesú copaidaquijãravꝯ, eabequiyebu pꝯ obedivꝯ pꝯeva ne ɯrarõ maucꝯvaeta Jũmenijicꝯre. Dinꝯmꝯ maquinó ñai ñmꝯ ñmesꝯ, bíjacꝯyꝯ yóboi, cꝯetecꝯyꝯme Jesú copaidaquiyede jírocái. Jũmenijicꝯ ñájini ñacꝯyꝯme ñre, ñai ñmꝯ ñmesꝯre, toabo cũiméboi cainꝯmꝯa.

⁴ Ñai ñmꝯ ñmesꝯ maucꝯvacꝯyꝯme caivꝯ pꝯeva ne pẽreimarare, aru ne jũmenijinare, caivꝯ aprevꝯ ne mearore jímarare, aru Jũmenijicꝯre máre. Yópe arĩ, ñai ñmꝯ ñmesꝯ “Yꝯrecabu pꝯꝯꝯ caivꝯ aprevꝯ pꝯeno”, acꝯyꝯme. Que teni escꝯyꝯme Jũmenijicꝯi

cārami, dobacūy uópe jabocūpe. Aru, “Yñrecabu Jūmenijicū”, acūyame caivñre.

⁵ Caiye iyede jave couñre cucasū yñ mñjare ji cñede cāreja mñjaque. ¿Arūmenarū mñja?

⁶ Mñja coreónvaivñbu cūinácū cūcñre caride, ñai ũmñ āmecū ũi járobequiyede cāreja. Ũbenita yóboi, Jūmenijicūi beoijāravñ baquinói, ñai ũmñ āmecū cñetecūyame.

⁷ Jipocamia Jūmenijicū jāđovamenejaquemavñ aipe ũi đaquiyede pōeva āmeina đaiivñre. Ũbenita caride jāđovacūyame aipe ũi đaquiyede náre. Cūinácū mauyaibi ñai ũmñ āmecñre. Ũbenita Jūmenijicū ĩcūyame ñai mauyañre ũre jocarĩ.

⁸ Dinñmñ maquinóre cñetecūyame ñai ũmñ āmecū. Ũbenita maje jabocū Jesucristo ũi coraidaiyede boarĩ jarñvacūyame ũre ũi yávaiye parñéque. Que baru coraidayñ pñeno meacū baju bíjarocūyame ũre.

⁹ Ñai ũmñ āmecū cñvacūyame ñai abujuvai jabocū, Satanás, ũi parñéde. Jāđovacūyame ũi ñrarō parñéde ũi đaquiyede caijñene pōeva ne jāmene aru ne đarĩ majibede máre, “¿Jūmenijicū bárica ũ?” pōeva ne arājñyere ayñ ũbenina.

¹⁰ Ũ jñjovacūyame caiye ũi āmeina đaiyeque ina bíjarājñvñre Jūmenijicñre jocarĩ. Ũ jñjovarĩ bñojacūyame náre, ne jacopñbeni ũbe boje Jūmenijicūi yávaiyede jāvene. Aru ne jarñvaiye boje ũi yávaiyede, Jūmenijicū meadabecūyame náre.

¹¹ Que baru Jūmenijicñvacari jñjovaicđjecūyame náre, ne jñ arājñyere ayñ borocñede.

12 Que baru ñájine ðacuyume caivn ina urivure ne ãmeina teiyede aru ñi yávaiyede jãvene jn abevure máre.

Pablo ñi aino “Jũmenijicn beoibi meadacuy mñjare”

13 Mñja, ññjevñ, Jũmenijicñre jíye jañññ ññjare torojñede cainñññ, mñja Jũmenijicñi ñmarare boje. Javede ñi cñedaquiye jírocñi caiyede, Jũmenijicñ beorejaquemavñ meadacuyñ mñjare, ññai Espíritu Santoí ðaiye báque boje mñjare Jũmenijicñ jinava, aru mñje jñ aiye báque boje Jũmenijicñi yávaiyede jãvene.

14 Ññje bueiye báquede mñjare iye Jũmenijicñi yávaiye méne, ññ cuturejaquemavñ mñjare, mñje jabotenajiyere ayñ maje jabocñ Jesucristoque ñi jabotequiye.

15 Que baru, ññjevñ, paññõreca jñ ajarã cainñññ iye ññje bueiyede jãvene, ññje coyñiye báquede mñjare aru ññje toivaiye báquede papperayocaque máre. Aru cainñññ ðajocabejarã diede.

16 Jññiaivñbu ññja maje jabocñ Jesucristore ma-jeracñ Jũmenijicñmaque, majare ññre. Majare cadateyñbe, ñi me boje ðajocabecñva. Aru majare napini corede ðayñbe ñi mearo ðacaquiye ða-jare.

17 Ðajacññi mñjare paññivñ mñje ññmei aru jíññbevñ mñje coyñiyeque aru mñje ðaiyeque máre, me maquiye ðe cainñññ.

3

Pablo ñi aino “Jññiajara ññjare Jũmenijicñque”

1 Mɔja, ñɔjevɔ, jɛniajara ñɔjare Jɔmenijicɔque, ajevɔ obedivɔ pɔeva ne jɔpiarɔjijere aivɔ maje jabocɔ Jesucristoi yɔvaiye mɛne maumena, ne jɔ arɔjijere aivɔ diede, aru ne jɔnɔjijere aivɔ mearore Jɔmenijicɔre, nɔre vaiye bɔquepedeca mɔjaque.

2 Aru jɛniajara ñɔjare Jɔmenijicɔque, ɔi meadaquiyepe aivɔ ñɔjare ina pɔeva ɔmena, ne ɔmeno ɔabenajijere aivɔ ñɔjare. Pɔeva obebevɔ jɔ aivɔbu Jɔmenijicɔi yɔvaiye mɛne. Que baru ina ɔmeina ɔaivɔ aru ajevɔre mɔre ɔmeno ɔare ɔaivɔ ɔmeno ɔaiyɔrivɔbu ñɔjare.

3 Ƴbenita maje jabocɔ Jesucristo cainɔmɔa ɔayɔbe yɔre ɔi aiye bɔquepedeca. Que baru jɔve parɔre ɔacɔyɔme mɔjare mɔje ɔmene. Aru jɔri corecɔyɔme mɔjare ñai abujuvai jabocɔ, ɔi ɔmeno ɔabequiyepe ayɔ.

4 Ñɔja coreɔvaivɔbu maje jabocɔ Jesucristo cadateyɔre mɔjare, mɔje jɔ aiye boje ɔre. Que baru coreɔvaivɔbu mɔja ɔaivɔre yɔre ñɔje bueiye bɔquepe mɔjare, aru ɔarɔjivɔre mɔre yɔre ñɔje bueiyepe iyocaque caride.

5 Ñɔja jɛniaivɔbu maje jabocɔ Jesucristoque, ɔi narine ɔaquiyepe aivɔ mɔjare parɔɔreca yɔre ɔi baju narino mɔcarɔre, aru mɔje ɔrɔjijere aivɔ pɔevare yɔre majeracɔ Jɔmenijicɔ ɔi ɔere majare.

Memeiye jaɔrɔ

(Hch 18.3; Gá 6.9; 1 Ts 2.9)

6 Mɔja, ñɔjevɔ, yɔvaicɔjemevɔ ñɔja mɔjare, maje jabocɔ Jesucristoi parɔéque, ina mɔjacavɔ jɔracɔrivɔre aru ɔabevɔre mɔre yɔre ñɔje bueiye bɔquepe.

7 M̃javacari coreóvaivubu aipe ðaiye jaurore m̃jare, ðarãjivũ nópe ñ̃je ðarĩ cõmajiye báquepe m̃je j̃neboi c̃rivũ cãreja. Memeiũbevũ ãmetecarã ñ̃ja. Quénora j̃racũbevũva urarõ memecarã.

8 Jacorũbetecarã ñ̃je ãiyede m̃jaque bojecũbeda. Quénora cainãm̃a bojedacarã m̃jare m̃je jíye báquede ñ̃jare. Urarõ memeivũ batecãrã jãravũre aru ñ̃amine máre, m̃je ñ̃ájimenajiyere aivũ ñ̃jare jaué boje.

9 Ñ̃ja j̃niari b̃ojajebu ñ̃jare jauéde, ñ̃je bueiye boje Jesús ãi yávaiye méne. Ubenita quéda j̃niametecarã m̃jare. Jãðovacarã m̃jare ñ̃je ðaiyeque aipe ðaiye jaurore m̃jare. Que baru ðajarã m̃ja yópe ñ̃je jãðovaiye báquepe.

10 Javede ñ̃je cúvaquede m̃je j̃neboi, yópe arĩ, “Ñai memeiũbecũre jíbejarã ãiyede”, ðaicõjeivũ batecãrã m̃jare.

11 Nópe arĩ, coyũivubu ñ̃ja m̃jare, ñ̃je járiaiye boje ne borore, arevũ m̃jacavũ j̃rac̃rivũre. Nácapũravũ mememema, bojedarãjivũ náre jauéde. Quédata cãrijovadama náre ina memeivũre ména.

12 Que baru, ina m̃jevũ memeiũbevũre coyũivubu ñ̃ja caride. Maje jabocũ Jesucristo ãi parũéque memeicõjeivũbu náre. Aru parũõreca j̃niaivũbu náre, ne memenajiyere aivũ cãrijovamevũva arevũre, ne c̃varãjiyere aivũ ne ãiyeva.

13 Ubenita m̃ja, ñ̃jevũ, uetũbejarã mearo ðaivũ.

14 Aprecũ m̃jacacũ ãi jũ abedu ñ̃je coyũiyede yo paperayoaque, úre coreóvarĩ caivũ m̃ja yóvabejarã úre, ãi c̃yoje tequiyere aivũ.

15 Ƨbenita jāmejara ūre yóre m̄je jāiyere m̄je mauc̄re. Quénora soȳjarā aipe đaiye jaırõre ūre yóre m̄je majicaiyere m̄jeյoc̄re.

Pablo ñi meaicõjeino Tesalónicacav̄re

16 Maje jaboc̄ Jesucristovacari c̄rijimenoque c̄re đaȳ r̄evare, c̄re đajac̄rĩ m̄jare c̄rijimev̄va caiv̄m̄na. Maje jaboc̄ Jesucristo c̄jac̄rĩ caiv̄ m̄jaque.

17 Ȳvacari, Pablo, toivaiv̄ ji r̄m̄que caride. Meaicõjeiv̄ caiv̄ m̄jare. Caiyoca ji paperayocare toivaiv̄ ȳ yóre, jāđovac̄ȳ m̄jare jāve ji toivaicõjeiye báquede. Que toivaiv̄ ȳ.

18 Ƨrarõ mearo đacajac̄rĩ m̄jare maje jaboc̄ Jesucristo bojec̄beda ñi me boje. Quénoram̄.

Majepacá jūmenijicui yávaiye mamaene coyñitucubo

New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885